

## Einwohnergemeinde

Gemeindekanzlei  
Bahnhofstrasse 15  
Postfach 61  
6055 Alpnach Dorf

Tel. 041 672 96 96  
urs.vogel@alpnach.ow.ch  
www.alpnach.ch



Einwohnergemeinde, Feuerwehr, 6055 Alpnach Dorf

Amtsblatt Obwalden  
Elektronische Zustellung an  
amtsblatt@ow.ch

Alpnach Dorf, 09. Juli 2024

## Amtsblatt Obwalden; Veröffentlichung Ausschreibung Beschaffung eines neuen Kleintanklöschfahrzeugs im amtlichen Teil

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir bitten sie folgende Ausschreibung im öffentlichen Teil des Amtsblattes vom 11. Juli 2024, Ausgabe 28 zu veröffentlichen:

Auftragsart: Beschaffung  
Gemäss Gatt/WTO-Abkommen resp. Staatsvertrag  
Verfahrensart: offenes Verfahren

1. Auftraggeber  
1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers  
Bedarfsstelle/Vergabestelle:  
Einwohnergemeinde Alpnach  
Beschaffungsstelle/Organisator:  
Einwohnergemeinde Alpnach  
Bahnhofstrasse 15  
6055 Alpnach Dorf

1.2 Angebote sind an folgende Adresse in deutscher Sprache zu senden  
Einwohnergemeinde Alpnach  
Beschaffung Kleintanklöschfahrzeug  
Bahnhofstrasse 15  
6055 Alpnach Dorf  
Telefon: 041 672 96 96



### 1.3 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen

15.08.2024

Fragen bezüglich der Ausschreibung sind schriftlich per E-Mail bis 15.08.2024 zu richten an:

Feuerwehrkommando Alpnach

Matthias Abegg

Postfach 118

6055 Alpnach Dorf

[matthias.abegg@fwalpnach.ch](mailto:matthias.abegg@fwalpnach.ch)

Fragebeantwortung bis: 23.08.2024

### 1.4 Frist für Einreichung des Angebotes

Datum: 06.09.2024 Uhrzeit: 16.00 Uhr

Spezifische Fristen und Formvorschriften: Die Offerten sind in verschlossenem Kuvert mit der Aufschrift:

Einwohnergemeinde Alpnach

Beschaffung Kleintanklöschfahrzeug

Bahnhofstrasse 15

6055 Alpnach Dorf

abzugeben oder zuzustellen. Es ist Sache des Unternehmers, dass die Offerte rechtzeitig zugestellt wird.

### 1.5 Datum der Offertöffnung

09.09.2024 Uhrzeit: 08.00 Uhr, Ort: Einwohnergemeinde Alpnach, Alpnach Dorf

Die Offertöffnung ist nicht öffentlich. Das Ergebnis der Offertöffnung wird allen Unternehmer mitgeteilt.

### 1.6 Art des Auftraggebers

Gemeinde

### 1.7 Verfahrensart

offenes Verfahren

Bemerkung: Die Offerten und Unterlagen müssen in deutscher Sprache eingereicht werden.

### 1.8 Auftragsart

Beschaffungsauftrag

### 1.9 Staatsvertragsbereich

ja

## 2. Beschaffungsobjekt

### 2.2 Projekttitel der Beschaffung

Kleintanklöschfahrzeug 7.2 t, Antrieb 4x4



## 2.6 Gegenstand und Umfang

Lieferung eines Kleintanklöschfahrzeugs ausgebaut auf handelsüblichem Chassis, max. 7,2 t, Antrieb 4x4, Verbrennungsmotor, Fahrzeugbreite (ohne Spiegel) max. 2300 mm, Fahrzeughöhe über alles max. 2700mm.

## 2.8 Laufzeit des Vertrages

bis Auslieferung und Abnahme durch FW/MFK

## 2.9 Optionen

Als Variante kann auch ein Vorführmodell mit den gleichen Eignungskriterien angeboten werden.

## 2.10 Zuschlagskriterien

- |  |           |
|--|-----------|
| • Preis  | 50 Punkte |
| • Einhaltung des Pflichtenhefts                        | 50 Punkte |
| • Qualität / Innovation / technischer Stand der Lösung | 40 Punkte |
| • Miliztauglichkeit, Einfachheit, Sicherheit           | 40 Punkte |
| • Servicekosten, Garantie-Serviceleistung (Nähe)       | 30 Punkte |
| • Referenzen   | 10 Punkte |

## 2.1 Werden Varianten zugelassen?

nein

## 2.12 Werden Teilangebote zugelassen?

Nein

## 2.13 Ausführungstermin

Ab Vergabebeschluss durch den Gemeinderat

Auslieferung bis spätestens 3. Quartal 2025 an die Feuerwehr Alpnach

## 3. Bedingungen

### 3.1 Generelle Teilnahmebedingungen

Dem Angebot ist die ausgefüllte Selbstdeklaration samt Nachweis beizulegen. Das Angebotsformular muss vollständig datiert und unterzeichnet sein.

### 3.5 Bietergemeinschaften

Bietergemeinschaften sind zugelassen.

### 3.6 Subunternehmer

Allfällige Subunternehmer und Unterakkordanten sind mit dem Angebot anzugeben.

### 3.7 Eignungskriterien

Aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

### 3.8 Geordnete Nachweise

Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise

### 3.9 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen

Keine; Kosten CHF 0.00



### 3.10. Sprachen

Sprachen für Angebote: Deutsch

Sprache des Verfahrens: Deutsch

### 3.11 Gültigkeit des Angebots

bis Abnahme durch die Feuerwehr und die Motorfahrzeugkontrolle.

### 3.12 Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen

unter [www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch)

## 4. Andere Informationen

### 4.8 Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit ihrer Publikation im Amtsblatt des Kantons Obwalden Beschwerde beim Verwaltungsgericht Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Begründung enthalten. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Die angefochtenen Unterlagen und vorhandenen Bewismittel sind beizulegen.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

Freundliche Grüsse

**Einwohnergemeinde Alpnach**

Urs Vogel

Sachbearbeiter Kanzlei

Kopie z.K. an:

- Gemeindeschreiber